

## Všeobecné obchodné podmienky cestovnej agentúry Carolka travel

Carolka travel, cestovnú agentúru, prevádzkuje Carolka travel a služby s.r.o. sídlom Teplická 1, 831 02 Bratislava, IČO: 36734853, DIČ: 2022318749, zap. v MS SR BA I, odd. Sro, vl. č. 44452/B

### Výklad pojmov

1. Cestovná agentúra Carolka travel (ďalej iba CA) je sprostredkovateľom pobytových a poznávacích zájazdov, ktoré organizujú zahraničné cestovné kancelárie (ďalej iba CK), s ktorými má uzatvorenú zmluvu o predaji zájazdov.
2. Všetky zájazdy sa predávajú bez leteckej či inej dopravy do krajiny, kde sa zájazd realizuje. Cena uvedená na [www.dovolenkavegypte.sk](http://www.dovolenkavegypte.sk) pri pobytach v hoteloch je orientačná na osobu/noc a neobsahuje cenu za dopravu /letenka; loď; autobus atď./, resp. je jasne oddelená konkrétna cena za pobytový zájazd a informácia o cene za dopravu.
3. CA sprostredkuje zájazdy CK a CA neorganizuje zájazdy priamo.
4. Klient berie na vedomie, že CA je sprostredkovateľ a že CK sú podnikateľské subjekty, ktoré spadajú pod právnu jurisdikciu krajín, v ktorých podnikajú. CK so sídlom mimo Slovenskej republiky nepodliehajú slovenským právnym predpisom.
5. CK je cestovná kancelária, ktorá v krajine, v ktorej pôsobí organizuje a zabezpečuje realizáciu zájazdov, ktoré CA sprostredkováva klientom. Všetky CK, ktorých zájazdy CA sprostredkuje sú riadne poistené proti úpadku CK, v krajine, v ktorej pôsobia.
6. Pod pobytovým zájazdom sa rozumie zájazd, v ktorom klient býva na jednom mieste v hoteli s programom aktivít a výletov, podľa ponuky CK.
7. Pod poznávacím zájazdom sa rozumie zájazd, v ktorom klient cestuje po krajine, býva v rôznych hoteloch a navštevuje rôzne miesta, podľa ponuky CK.
8. Pod pojmom letná sezóna sa myslí obdobie od 1.mája do 31.októbra príslušného kalendárneho roka.
9. Pod pojmom zimná sezóna sa myslí obdobie od 1.novembra do 31.decembra príslušného kalendárneho roka a od 1.januára do 30. apríla príslušného kalendárneho roka.
10. Pod bežným predajom sa rozumie rezervácia a predaj zájazdu v rámci zimnej alebo letnej sezóny.
11. Pod predsezónnym predajom sa rozumie rezervácia a predaj zájazdu sezónu vopred, čiže rezervácia a predaj zájazdu počas zimnej sezóny na nasledujúcu letnú sezónu alebo rezervácia a predaj zájazdu počas letnej sezóny na nasledujúcu zimnú sezónu, pokiaľ do začiatku nasledujúcej sezóny zostáva viac než 90 dní.

### Objednávka – uzatvorenie zmluvy - realizácia zájazdu

1. Klient, ktorý prejaví záujem o pobyt v hoteli uvedený na [www.dovolenkavegypte.sk](http://www.dovolenkavegypte.sk), komunikuje s CA prostredníctvom e-mailu [info@dovolenkavegypte.sk](mailto:info@dovolenkavegypte.sk), pričom špecifikuje svoje požiadavky na termín, počet osôb, hotel a jeho vybavenie, vybavenie izby a jej umiestnenie, stravovanie, pláž, fakultatívne výlety, program na pláži či v hoteli a prípadne. V prípade záujmu o dopravu klientovi CA poskytne informáciu o možnostiach dopravného spojenia.
2. V prípade záujmu klienta o účasť detí na zájazde, je klient povinný uviesť do špecifikácie svojich požiadaviek aj vek dieťaťa k poslednému dňu zájazdu. Podmienky pre deti sú v rôznych zájazdoch rôzne.
3. Cena v prípade detí je platná pre ubytovanie 2 dospelí na izbe + dieťa/deti na prístelke alebo samostatnej posteli. V prípade, že klient cestuje 1 dospelý + viac detí, cenová ponuka obsahuje cenu podľa children policy konkrétneho hotela.
4. V prípade ak má klient záujem o spojené postele, je povinný túto požiadavku špecifikovať počas komunikácie s CA ešte pred zaslaním ponuky CA. Pod spojenými posteľami sa rozumie king size posteľ, alebo dve postele vedľa seba.
5. CA osloví CK s požiadavkami klienta na zájazd a následne klientovi zašle ponuku - podrobný rozpis zájazdu, s uvedením čísla ponuky, hotela, počtu osôb, vybavenia hotela, stravovania, izby a jej vybavenia, fakultatívnych výletov, programu v hotely, na pláži a cenu za zájazd.
6. Klient si buď zabezpečí dopravu sám, alebo môže požiadať CA o informáciu o možnostiach dopravného spojenia.
7. CA sprostredkuje pre klienta potrebnú dopravu podľa jeho požiadaviek, pričom klient a) platí dopravu priamo dopravnej spoločnosti; b) platí za dopravu CA, ktorá vystaví faktúru.

8. Po odsúhlasení ponuky klientom vytvorí CA rezerváciu zájazdu, ak nedošlo k zmenám na strane CK. Ak došlo počas rozhodovania klienta k zmenám na strane CK, oznámi to CA klientovi a ponúkne a zašle mu novú ponuku.
9. Po vytvorení rezervácie klient dostáva zmluvu o predaji zájazdu, ktorej súčasťou je rezervovaná ponuka, v ktorej sú uvedené detaily zájazdu vrátane ceny.
10. CA zasiela zmluvu o predaji zájazdu na klientom uvedenú emailovú adresu v nemeniteľnom pdf formáte.
11. Klient zmluvu o predaji zájazdu podpíše a naskenovanú zašle emailom CA. Zároveň je klient povinný zaplatiť zálohu alebo celú cenu zájazdu, podľa pokynov v zmluve.
12. Zmluva sa stáva záväznou až pripísaním zálohy alebo celej ceny zájazdu na účet CA.
13. Potrebné doklady – voucher na ubytovanie, na fakultatívne výlety a pod. zašle CA klientovi e-mailom na ním uvedenú mailovú adresu aspoň dva dni pred odletom. Pokiaľ sú letenky zabezpečené priamo klientom, sú po zaplatení a vystavení treťou stranou doručené na ním uvedenú mailovú adresu bez zásahu CA. Pokiaľ letenky zabezpečuje CA na požiadanie klientom, sú zaslané klientovi na ním uvedenú mailovú adresu po ich zaplatení a vystavení leteckou spoločnosťou alebo CK, od ktorej ich CA nakupuje na základe zmluvy o sprostredkovaní. Medzi zaplatením za dopravu a vystavením cestovného lístka/letenky môže uplynúť bližšie nešpecifikovaná doba, vždy podľa podmienok leteckej spoločnosti alebo dopravnej spoločnosti.

### **Platba – bežný predaj**

1. V prípade ak dôjde k uzatvoreniu zmluvy o predaji zájazdu viac ako 90 dní pred uskutočnením zájazdu, klient platí zálohu 30 percent z plnej ceny pri podpise zmluvy. Následne najneskôr 31 dní pred uskutočnením zájazdu doplatí zvyšnú čiastku, do plnej ceny.
2. V prípade ak dôjde k uzatvoreniu zmluvy o predaji zájazdu viac ako 31 dní pred uskutočnením zájazdu a menej ako 90 dní, klient platí zálohu 50 percent z plnej ceny pri podpise zmluvy. Následne najneskôr 31 dní pred uskutočnením zájazdu doplatí zvyšnú čiastku, do plnej ceny.
3. V prípade ak dôjde k uzatvoreniu zmluvy o predaji zájazdu menej ako 31 dní pred uskutočnením zájazdu zaplatí klient 100 percent z plnej ceny.
4. Letecké spoločnosti si vzhľadom k sústavnému zvyšovaniu leteckého benzínu na svetových trhoch vyhradzujú právo na zmenu výšky palivového príplatku, čo v plnej výške znáša klient, ak CA zabezpečuje nákup leteniek.
5. V prípade, že klient neuhradí prvú zálohu za zájazd alebo následnú platbu v termíne uvedenom na faktúre a/alebo s CA prestane komunikovať, CA má právo ponechať si zaplatené zálohy a odstúpiť od zmluvy pre porušenie podmienok bez náhrady.

### **Platba – predsezónny predaj na letnú sezónu počas zimnej sezóny**

1. V prípade, ak dôjde k uzatvoreniu zmluvy o predaji zájazdu sezónu vopred, čiže ide o predaj pobytu na letnú sezónu počas zimnej sezóny, a do začiatku letnej sezóny je viac než 90 dní, klient zaplatí zálohu 50 EUR pri podpise zmluvy.
2. Letná sezóna začína 1.5.
3. Následne najneskôr do 28.2. nasledujúceho roka klient zaplatí 50% z plnej ceny zájazdu.
4. Plnú cenu zájazdu obstaraného sezónu vopred doplatí 31 dní pred odletom.
5. V prípade, že do začiatku letnej sezóny je menej než 90 dní, platba prebieha podľa ustanovení týchto VOP Platba – bežný predaj.

### **Platba – predsezónny predaj na zimnú sezónu počas letnej sezóny**

1. V prípade, ak dôjde k uzatvoreniu zmluvy o predaji zájazdu sezónu vopred, čiže ide o predaj pobytu na zimnú sezónu počas letnej sezóny, a do začiatku zimnej sezóny je viac než 90 dní, klient zaplatí zálohu 50 EUR pri podpise zmluvy.
2. Zimná sezóna začína 1.11.
3. Následne najneskôr do 30.9. klient zaplatí 50% z plnej ceny zájazdu.
4. Plnú cenu zájazdu obstaraného sezónu vopred doplatí 31 dní pred odletom.
5. V prípade, že do začiatku zimnej sezóny je menej než 90 dní, platba prebieha podľa ustanovení týchto VOP Platba – bežný predaj.

## **Vis maior**

1. Pod vis maior sa rozumejú vojnové konflikty v štáte, v ktorom sa realizuje zájazd, alebo v štáte, cez ktorý sa realizuje doprava, vládne zákazy a opatrenia znemožňujúce realizáciu zájazdu alebo obmedzujúce kvalitu pobytu, epidémie a choroby, prírodné katastrofy, alebo iné nepredvídateľné udalosti, ktoré znemožňujú realizáciu zájazdu, alebo jeho realizáciu umožňujú len pri výraznom zvýšení nákladov/ceny.
2. V prípade ak CA, alebo CK nie je schopná realizovať zájazd z dôvodu vis maior, má klient nárok na poskytnutie poukazu na realizovanie zájazdu v náhradnom termíne, po odpadnutí vis maior, najneskôr do 24 mesiacov od termínu, kedy mali byť realizované.
3. V prípade ak v tejto lehote vis maior neodpadne a zájazd nebude môcť byť realizovaný, CA nenesie zodpovednosť za škodu, ktorú klient utrpel. CA vynaloží všetko úsilie a poskytne klientovi súčinnosť aby CK uhradila škodu klientovi, alebo mu poskytla inú kompenzáciu.

## **Vylúčenie zodpovednosti**

1. CA nezodpovedá za služby ktoré klientovi nepredala, resp. nesprostredkovala ich predaj od CK.
2. V prípade, ak si klient zakúpi služby (napr. letenku, fakultatívny výlet a pod.) u iného poskytovateľa než je CA, alebo CK tak CA neposkytuje k takto zakúpeným službám podporu, na takéto služby sa nevzťahuje asistenčná služba delegáta a CA ani CK nenesie za takúto službu žiadnu zodpovednosť.

## **Povinnosti klienta**

1. Klient, ktorý je občanom Slovenska je povinný mať pri sebe na cestu do zahraničia platný cestovný pas, a to minimálne 6 mesiacov po návrate z destinácie, resp. podľa požiadaviek cieľovej krajiny.
2. Občania ostatných štátov sú povinní overiť si dôležité informácie súvisiace so vstupom do vybratej destinácie, prípadne štátu, ktoré pri pozemnej doprave do vybratej destinácie prechádzajú.
3. Vízové formalities si musia klienti zaistiť pred vycestovaním. Za neudelenie víza cestujúcemu nenesie CA žiadnu zodpovednosť.
4. Bližšie informácie klient nájde na stránkach Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky na [www.mzv.sk](http://www.mzv.sk). Klient je povinný pred objednaním cesty skontrolovať vízové, bezpečnostné a ďalšie podmienky pre vstup do destinácie, vrátane situácie v destinácii. Za nezistenie vyššie uvedených informácií nenesie CA žiadnu zodpovednosť.
5. Klient zodpovedá za splnenie všetkých povinností, ktoré na turistu kladie krajina, v ktorej sa má zájazd realizovať, ako sú poistenia, očkovania, testovania, zdravotný stav pri vstupe do krajiny a pod. Rovnako klient zodpovedá za oznámenie potrebných informácií CA o zdravotnom stave, prípadne iných informácií, ktoré môžu mať vplyv na poskytnutie zájazdu. Za splnenie týchto povinností zo strany klienta nenesie CA žiadnu zodpovednosť.

## **Storno podmienky – bežný predaj**

1. Po uzatvorení zmluvy a zaplatení zálohy, alebo celej ceny je klient oprávnený písomne (za písomné doručenie sa považuje aj zaslanie emailom) stornovať objednaný zájazd (odstúpiť od zmluvy) podľa storno podmienok pre bežný predaj nasledovne: minimálne storno je 50 EUR na osobu v prípade odstúpenia od zmluvy od podpisu zmluvy do 60 dní pred plánovaným začiatkom zájazdu.
2. V prípade, že k odstúpeniu od zmluvy dôjde 60 dní a menej dní pred začiatkom zájazdu platí:
  - a) 30% storno pri odstúpení od zmluvy menej než 60 dní a viac než 31 dní pred plánovaným začiatkom zájazdu
  - b) 50% storno pri odstúpení od zmluvy menej než 31 dní a viac než 23 dní pred plánovaným začiatkom zájazdu
  - c) 70% storno pri odstúpení od zmluvy menej než 23 dní a viac než 15 dní pred plánovaným začiatkom zájazdu
  - d) 100% storno pri odstúpení od zmluvy menej než 15 dní pred plánovaným začiatkom zájazdu.
3. Pri zrušení leteniek/lístkov platia storno poplatky konkrétnej dopravnej spoločnosti, ak ich zabezpečovala CA.

## **Storno podmienky – predsezónny predaj na letnú sezónu počas zimnej sezóny**

1. Po uzatvorení zmluvy a zaplatení zálohy, alebo celej ceny je klient oprávnený písomne (za písomné doručenie sa považuje aj zaslanie emailom) stornovať objednaný zájazd (odstúpiť od zmluvy) podľa

storno podmienok pre presezónny predaj na letnú sezónu počas zimnej sezóny nasledovne: minimálne storno je 50 EUR v prípade odstúpenia od zmluvy od podpisu zmluvy do 31.1.

2. V prípade, že k odstúpeniu od zmluvy dôjde po 31.1. platí:
  - a) 50 EUR storno poplatok za každú cestujúcu osobu, v prípade odstúpenia od zmluvy do 28.2.
  - b) 10% storno pri odstúpení od zmluvy od 1.3. do 31 dní pred plánovaným začiatkom zájazdu
  - c) 50% storno pri odstúpení od zmluvy menej než 30 dní a viac než 14 dní pred plánovaným začiatkom zájazdu
  - d) 100% storno pri odstúpení od zmluvy menej než 14 dní pred plánovaným začiatkom zájazdu.

### **Storno podmienky – predsezónny predaj na zimnú sezónu počas letnej sezóny**

1. Po uzatvorení zmluvy a zaplatení zálohy, alebo celej ceny je klient oprávnený písomne (za písomné doručenie sa považuje aj zaslanie emailom) stornovať objednaný zájazd (odstúpiť od zmluvy) podľa storno podmienok pre presezónny predaj na zimnú sezónu počas letnej sezóny nasledovne: minimálne storno je 50 EUR v prípade odstúpenia od zmluvy od podpisu zmluvy do 30.9.
3. V prípade, že k odstúpeniu od zmluvy dôjde po 30.9. platí:
  2. 50 EUR storno poplatok za každú cestujúcu osobu, v prípade odstúpenia od zmluvy do 30.10.
  3. 20% storno pri odstúpení od zmluvy do 31 dní pred plánovaným začiatkom zájazdu
  4. 50% storno pri odstúpení od zmluvy menej než 30 dní a viac než 14 dní pred plánovaným začiatkom zájazdu
  5. 100% storno pri odstúpení od zmluvy menej než 14 dní pred plánovaným začiatkom zájazdu.

### **Sťažnosť na kvalitu – Reklamácia**

1. V prípade ak klient nie je spokojný s poskytnutou službou, má právo sa na poskytnutú službu sťažovať/reklamovať, pričom je potrebné, aby tak urobil bezodkladne na mieste realizácie zájazdu, ideálne v čase kedy sa služba poskytuje alebo bezprostredne po tom čo sa služba poskytla, a to písomne delegátovi zájazdu. O sťažnosti/reklamácii vystaví delegát klientovi písomné potvrdenie.
2. Klient má nárok aj na reklamáciu zájazdu, ktorú je potrebné urobiť písomne/elektronicky na email [reklamacie@carolkanacestach.sk](mailto:reklamacie@carolkanacestach.sk), alebo poštou na adresu spoločnosti, pričom je potrebné uviesť názov zájazdu, označiť dátum uzatvorenia zmluvy o sprostredkovaní, popísať v čom spočíva reklamácia a pripojiť reklamačný protokol z miesta pobytu potvrdený delegátom CK, fotografie, a iné dokumenty preukazujúce tvrdené skutočnosti.
3. CA nezodpovedá za služby poskytnuté CK a nevybavuje v mene CK reklamácie.
4. CA po obdržaní reklamácie, túto bezodkladne zašle CK, ktorá je povinná sa k nej vyjadriť, pričom CA poskytne klientovi maximálnu súčinnosť pri vybavovaní sťažnosti/reklamácie.

### **Osobné údaje**

1. CA si dôvernosť osobných údajov klientov udeľuje a prehlasuje, že s nimi budeme nakladať v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov a nariadením.
2. CA spracováva klientami poskytnuté osobné údaje po dobu určitú, na čas poskytnutia služby a dva roky od poskytnutia služby, z dôvodu možnosti reklamácie poskytnutia služby, alebo do odvolania klientom daného súhlasu. Klient má právo svoj súhlas kedykoľvek písomne alebo e-mailom odvolať na [osobneudaje@carolkanacestach.sk](mailto:osobneudaje@carolkanacestach.sk), alebo sídle spoločnosti.
3. CA spracúva osobné údaje v rozsahu meno, priezvisko, adresa, rodné číslo, dátum narodenia, telefónne číslo, email na právnom základe splnenia zmluvy a splnenia administratívnych a daňovo-účtovných povinností vo vzťahu k štátnym orgánom SR. Účelom spracovania osobných údajov je poskytovanie služieb a plnenie si zákonných povinností v zmysle platných právnych predpisov SR.
4. Ďalším účelom spracovania osobných údajov sú marketingové účely CA, pričom zákonným podkladom sú oprávnené záujmy CA na prezentácii svojich služieb.
5. K osobným údajom klientov majú prístup partneri CA, za účelom plnenia zmluvy, pričom ide o partnerov v Egypte, prípadne iných krajinách sveta.

Tieto VOP sú platné od 1.4.2026

V Bratislave, dňa 1.4.2026

Carolka travel, cestovná agentúra